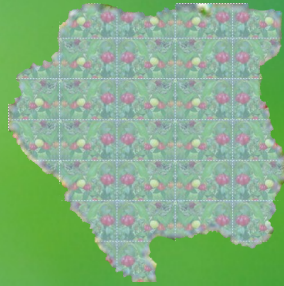


# The 3-G Network Celebrates the Guyanas (Guyana, Suriname and French Guyane)



Salle des colloques n°2, Saint-Charles, 4 novembre 2016,  
Salle Camproux, Route de Mende, 5 novembre 2016  
Université Paul-Valéry Montpellier 3

## *Imagining the Guyanas / Across the Disciplines*

# PROGRAMME



**Friday November 4**

Salle des colloques n°2, St Charles

**8.30 Registration**

**9.15 Opening of the conference**

**9.30-11.00 Panel 1: Crossing Borders**

**Chair : Thomas Lacroix**

Clémence Léobal, University Paris Descartes and EHESS [& Ine Apapoe, Anton de Kom University of Suriname]: "Crossing disciplinary and national borders to grasp transborder dynamics in the Marowijne"

Anna Correia (Guyana): "Guyana, a Receptacle of Cultural Wealth"

Frédéric Piantoni, Université de Champagne: "Guyanas, between cultural unity and territorial divides. An orogenesis and border disputes approach"

11.00-11.30 Coffee break

**Keynote 1 introduced by Judith Misrahi-Barak**

**11.30-12.30 Bill Marshall, University of Stirling: "Equality and Difference: Queering Guyane?"**

12.30-14.00 Buffet Lunch

**14.00-15.30 Panel 2: Writing the Guyanas**

**Chair: Catherine Gilbert**

Dominique Dubois, Université d'Angers: "The Exploration of the Womb of Space – A Gateway to a Cross-Cultural Revision of History"

Fabienne Franvil, Faculté des Sciences, Université des Antilles (Guadeloupe): 'Ecotones' in Wilson Harris's *Guyana Quartet*

Gemma Robinson, University of Stirling: Guyanese Art, Writing, and Dialogic Regionality - Stanley Greaves, Martin Carter and Wilson Harris

15.30-16.00 Coffee break

**16.00-17.00 Panel 3: Cultural Legacies and New Perspectives**

**Chair : Lawrence Aje**

Didier Vincent, Président de KANDJOKAN FRANCE, Guyane: "The Djokan as Guyanese Heritage"

Michelle Yaa Asantewa (London): "Creolisation, Cultural identities and the Supersyncretic: Exploring Guyanese Komfa New perspectives and arts of imagination in Caribbean cultural identity"

**17.00 Drinks**

**17.30-19.00 A Talk and a Reading by Pauline Melville, introduced by Judith Misrahi-Barak**

20.00 Conference dinner: La Brasserie du Théâtre

**Saturday November 5**

Salle Charles Camproux, campus Route de Mende

**10.00-11.00 Panel 4 : Performing, Imagining, Translating (in) the Guyanas**

**Chair : Bill Marshall**

Virginie Laurent Larmet, Université de Guyane: "Translating French Guyanese militant poetry"

Thomas Mouzard, Direction des Affaires Culturelles, Guyane: "Use of Digital Tools in Transborder Communities of Guyanas: Multidisciplinary and Participative Projects on Heritage and Creation"

Alissa Trotz, University of Toronto: "Performing the Past: Notes on Choreography"

11.30-12.00 Coffee break

**Keynote 2 introduced by Thomas Lacroix**

**12.00-13.00 Charles Forsdick, University of Liverpool: "*Lieux de mémoire* to *noeuds de mémoire*: Representing penal heritage in French Guyane"**

13.00-14.00 Buffet Lunch

**14.00-15.30 Round Table Conversation in French : The Guyanas in the Caribbean — what perspectives ? / *Les Guyanes dans l'espace caribéen — enjeux et perspectives***

With representatives from the Montpellier associations La Case, Mosaik Outre-mer and Racin Outre-mer

**Michelle Yaa Asantewa, London: Guyanese Komfa – ritual art in practice: a musical presentation**

**15.30-17.00 Djokan Workshop / *Atelier Djokan* (free of charge and open to all / *gratuit et ouvert à tous*)**

**Closing of the conference : Music and Bami with the association Racin Outremer**

*The two languages of the symposium will be English and French*

### **Confirmed Keynotes :**

William Marshall (University of Stirling)

Charles Forsdick (University of Liverpool)

### **Special Guests :**

Alissa Trotz (University of Toronto) and Didier Vincent (President of KANDJOKAN FRANCE)

**Invited Writer :** Pauline Melville

### **Ecotones Committee :**

Thomas Lacroix (Université de Poitiers, MIGRINTER), Judith Misrahi-Barak (Université Paul-Valéry Montpellier 3) & Maggi Morehouse (Coastal Carolina University)

### **Local Organizing Committee :**

Judith Misrahi-Barak & Lawrence Aje (EMMA Université Paul-Valéry Montpellier 3)



: [http://pays-anglophones.upv.univ-montp3.fr/?page\\_id=2212](http://pays-anglophones.upv.univ-montp3.fr/?page_id=2212)